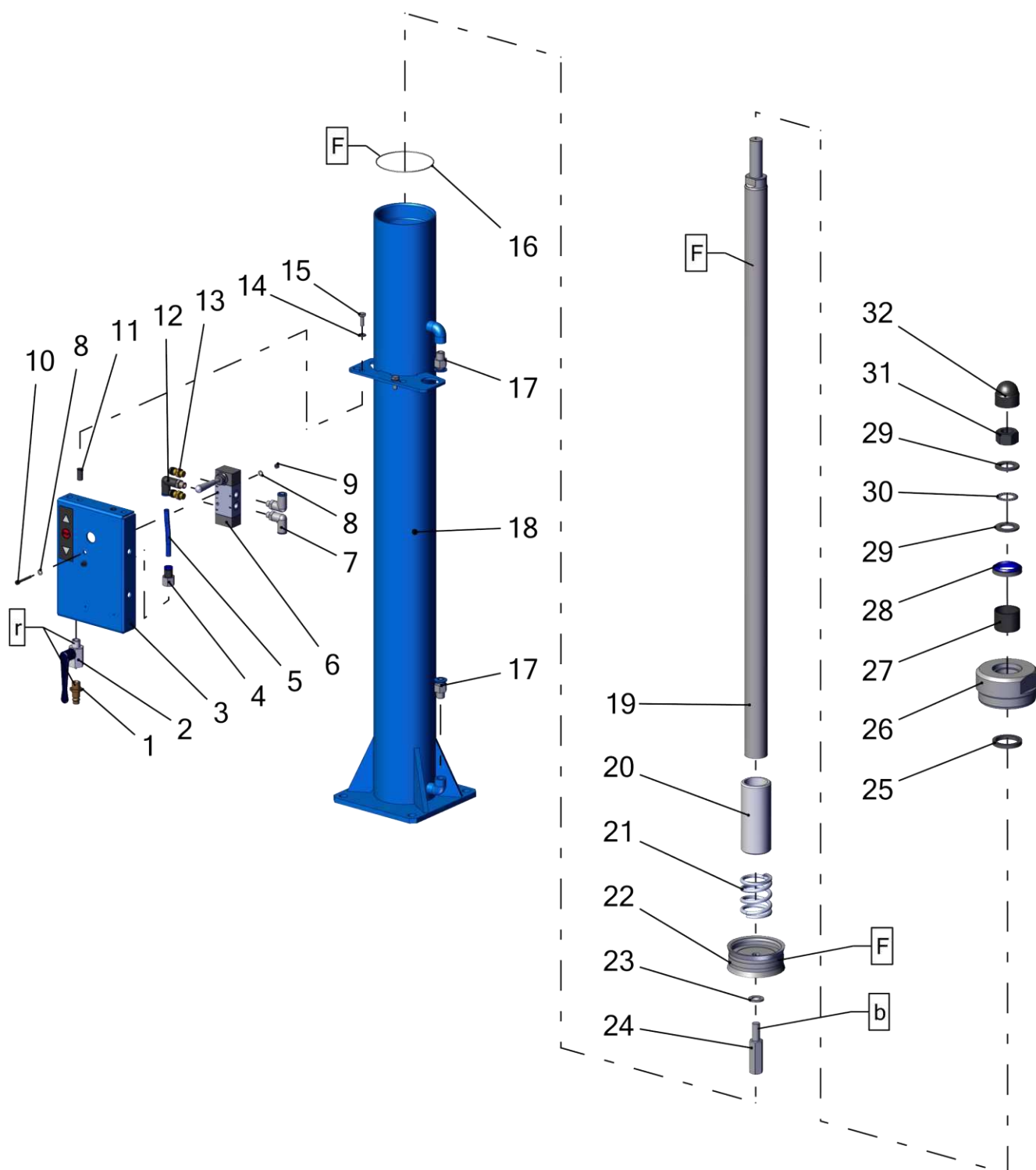




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0412600	1		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord d'air
2	0644232	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
3	0664534	1		Befestigungsblech	fixing steel sheet	tôle defixation
4	0647866	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
5	0463426	1	V (0,1m)	Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible d'air comprimé
6	0665261	1	V	Pneumatikventil	rotary disc valve	soupape à troit rotative
7	0657637	2		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
8	0460575	4		Scheibe	washer	rondelle
9	0615625	2		Mutter	nut	écrou
10	0645038	2		Schraube	screw	vis
11	0668421	2		Blindnietmutter	blind rivet head	l'écrou à rivet aveugle
12	0656172	1		L-Steckverschraubung	L-plug-in connector	L-vissage à air comprimé
13	0651113	2		Drosselschalldämpfer	muffler	silencieux
14	0460591	2		Scheibe	washer	rondelle
15	0460168	2		Schraube	screw	vis
16	0482617	1	V	O-Ring	o-ring	joint torique
17	0649388	2		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
18	0665847	1		Zylinder	cylinder	cylindre
19	0640605	1		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
20	0667458	1		Distanzhülse	spacer sleeve	douille
21	0410462	1	V	Druckfeder	spring	ressort
22	0634914	1	V	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
23	0461091	1		Scheibe	washer	rondelle
24	0640606	1		Anschlagschraube	stop screw	vis d'arrêt
25	0486612	1	V	Nutring	lip seal	joint
26	0663769	1		Zylinderdeckel	cylinder piece	couvercle de cylindre
27	0663712	1	V	Gleitlager	slide bearing	palier lisse
28	0461679	1		Abstreifer	stripper	stripteur
29	0460621	2		Scheibe	washer	rondelle
30	0663614	1		Fächerscheibe	serrated lock washer	rondelle à face dentées
31	0461164	1		Mutter	nut	écrou
32	0664658	1		Schutzkappe	protective cap	capot protecteur

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com